

# Інструкція з експлуатації для користувача установки

**VIESSMANN**


Газовий настінний котел з чорно-білим дисплеєм




## **VITODENS 050-W**




### Для вашої безпеки

 Необхідно обов'язково дотримуватись даних вказівок щодо техніки безпеки, щоб уникнути небезпеки ушкоджень людей та виникнення матеріальних збитків.

### Пояснення вказівок щодо техніки безпеки


 **Небезпека**  
Цей символ попереджає про ризики виникнення травм.

**Вказівка**  
*Дані зі словом "Вказівка" містять додаткову інформацію.*

 **Увага**  
Цей символ попереджає про можливі матеріальні збитки або забруднення навколишнього середовища.

### Цільова аудиторія

Ця інструкція з експлуатації призначена для користувачів опалювальної установки.  
Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з фізичними, сенсорними або розумовими вадами, а також особами, які не мають достатнього досвіду і знань, за умови, що такі особи знаходяться під наглядом або були проінформовані про умови безпечного використання пристрою та про можливі небезпечні наслідки.

 **Увага**  
Необхідно доглядати за дітьми, які знаходяться поблизу приладу.

- Не припускати ігор дітей з приладом.
- Чищення та обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

### Вказівки з техніки безпеки для робіт на установці

#### Підключення пристрою

- Пристрій має підключатися і експлуатуватися тільки атестованими фахівцями.
- Пристрій слід експлуатувати тільки з використанням відповідного палива.

- Дотримуватися необхідних умов підключення до електромережі.
- Зміни існуючого обладнання мають виконуватися тільки атестованими фахівцями.

**Для вашої безпеки** (продовження)**Небезпека**

Роботи на опалювальній установці, виконані неналежним чином, можуть призвести до нещасних випадків, небезпечних для життя.

- Роботи на газовому обладнанні можуть виконувати лише фахівці з монтажу, які мають відповідний дозвіл відповідального підприємства з газопостачання.
- Електротехнічні роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям-електрикам.

**Роботи на пристрої**

- Налаштування та експлуатація пристрою мають виконуватися тільки згідно з вказівками цієї інструкції з експлуатації.  
Інші роботи на пристрої дозволяється виконувати тільки атестованим фахівцям.
- Пристрій не відкривати.
- Панелі облицювання не знімати.

- Приєднані деталі або встановлене приладдя не змінювати і не видаляти.
- Трубні з'єднання не відкривати і не підтягувати.

**Небезпека**

Гарячі поверхні можуть призвести до опіків.

- Пристрій не відкривати.
- Не доторкатися до гарячих поверхонь труб, арматури й труб димоходу, які не захищені ізоляцією.

**Додаткові компоненти, запасні та швидкозношувані деталі****Увага**

Компоненти, які не пройшли випробування разом з опалювальною установкою, можуть стати причиною несправності установки або погіршення її роботи.


Установку або заміну компонентів має виконувати тільки спеціалізоване підприємство.

**Вказівки з техніки безпеки для експлуатації установки****Пошкодження пристрою****Небезпека**


Пошкоджені пристрої небезпечні для вас.

Перевірте пристрій на предмет наявності зовнішніх пошкоджень. Експлуатація пошкодженого пристрою забороняється.


### Якщо ви відчули запах газу

-  **Небезпека**  
Витік газу може призвести до вибухів, наслідками яких можуть стати тяжкі травми.
- Палити заборонено! Не допускати відкритого вогню та іскроутворення. Категорично забороняється користуватися вимикачами освітлення та електроприладів.
  - Закрити запірний газовий кран.
  - Відкрити вікна та двері.
  - Вивести людей з небезпечної зони.
  - Знаходячись зовні будівлі, сповістити підприємства з постачання газу й електроенергії, а також спеціалізоване підприємство.
  - Перебуваючи в безпечному місці (поза будівлею), відключити електропостачання будівлі.


### Якщо ви відчули запах продуктів згоряння

-  **Небезпека**  
Відхідні гази можуть стати причиною отруєнь, небезпечних для життя.
- Вимкнути опалювальну установку.
  - Провітрити приміщення, в якому розміщена установка.
  - Закрити двері в житлові приміщення.


### У випадку пожежі

-  **Небезпека**  
У випадку пожежі існує небезпека виникнення опіків та вибухів.
- Вимкнути опалювальну установку.
  - Закрити запірні вентиля у лініях подачі палива.
  - Слід використовувати перевірений вогнегасник класів пожежної безпеки АВС.

### Дії в разі витоку води з пристрою

-  **Небезпека**  
У разі витоку води з пристрою існує небезпека ураження електричним струмом.
- Вимкнути опалювальну установку з використанням зовнішнього пристрою роз'єднання (наприклад, запобіжна коробка, розподільник енергії будівлі).
  - Сповістіть спеціалізовану фірму, що вас обслуговує.

### У випадку несправностей опалювальної установки

-  **Небезпека**  
вказують на виникнення дефектів в опалювальній установці. Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не припускати багаторазового підтвердження повідомлень про несправності у межах короткого часу. Сповістити спеціалізовану фірму для аналізу причини й усунення несправності.

**Для вашої безпеки** (продовження)**Вимоги до приміщення установки****Небезпека**

Закриття отворів припливного повітря призводить до нестачі повітря для горіння. Це може стати причиною неповного згорання і утворення небезпечних для життя чадних газів.

Не заставляти і не закривати існуючі отвори припливного повітря.

Забороняється виконувати подальші зміни конструкції, які можуть вплинути на безпеку експлуатації (наприклад, прокладання кабелів, облицювання й перегородки).

**Небезпека**

Легкозаймісті рідини і матеріали (наприклад, бензин, розчинники й засоби для очищення, фарби або папір) можуть стати причиною займання та пожеж.

Такі матеріали забороняється зберігати та використовувати у приміщенні котельні й в безпосередній близькості від опалювальної установки.

**Увага**

Неприпустимі умови навколишнього середовища можуть призвести до ушкодження опалювальної установки та стати загрозою її безпечного використання.

- Слід забезпечити, щоб температура навколишнього середовища знаходилася в діапазоні між 0 °C і 35 °C.
- Необхідно уникати забруднення повітря галогенопохідними речовинами вуглеводню (які містяться, наприклад, у фарбах, розчинниках і засобах для очищення) і сильного утворення пилу (наприклад, в процесі шліфувальних робіт).
- Уникати тривалої наявності високого рівня вологості (наприклад, внаслідок постійного сушіння білизни).

**Витяжні пристрої**

При експлуатації приладів з відведенням відхідного повітря в атмосферу (витяжний ковпак, витяжні пристрої, кондиціонери) висмоктування повітря може призвести до утворення зниженого тиску. У разі одночасної експлуатації приладу це може призвести до зворотного потоку продуктів згорання.







**Небезпека**

Одночасна експлуатація водогрійного котла з приладами, що виводять відхідне повітря в атмосферу, внаслідок виникнення зворотнього потоку відхідних газів може стати причиною небезпечних отруєнь.

Необхідно вжити відповідних заходів для достатнього підведення повітря для згоряння. За необхідністю зв'яжіться зі спеціалізованою фірмою, що вас обслуговує.

<b>1. Відповідальність</b>	.....	9
<b>2. Вступна інформація</b>	Символи .....	10
	Термінологія .....	10
	Використання за призначенням .....	10
	Інформація про виріб .....	11
	■ Погодозалежна теплогенерація .....	11
	■ Постійний режим .....	11
	■ Режим з урахуванням температури в приміщенні .....	11
	■ Контролер .....	12
	Ліцензії програмного забезпечення .....	12
	Перше введення в експлуатацію .....	12
	Ваша установка має попередні налаштування .....	12
	Поради щодо економії енергії .....	13
	Поради для підвищення комфорту .....	13
<b>3. Відомості про керування</b>	Основи експлуатації .....	14
	■ Сенсорні кнопки .....	14
	■ Регулятор для режиму з урахуванням температури в приміщенні .....	14
	■ Індикація статусу за допомогою світловода .....	14
	Індикація на дисплеї .....	14
	■ Режим очікування .....	14
	■ Головний екран .....	14
	■ Базові індикації .....	14
	■ Кнопки та символи .....	15
	■ Кнопки та символи в області навігації <b>(B)</b> .....	15
	■ Кнопки та символи у області функцій <b>(A)</b> .....	15
	Огляд головного меню .....	15
	■ Виклик головного меню .....	15
	Режими для опалення приміщень і приготування гарячої води .....	16
<b>4. Опалення приміщень</b>	Заводські налаштування для рівня температури .....	17
	Увімкнення опалення приміщень .....	17
	Вимкнення опалення приміщень .....	17
	Налаштування температури для опалення приміщень .....	17
	Налаштування кривої опалення <b>Р.3</b> .....	18
	Відпустка вдома .....	18
	Програма відпустки .....	18
<b>5. Приготування гарячої води</b>	Увімкнення приготування гарячої води .....	19
	Налаштування температури для приготування гарячої води .....	19
	Налаштування функції Eco для приготування гарячої води  .....	19
	Вимкнення приготування гарячої води .....	19
<b>6. Подальші налаштування</b>	Налаштування яскравості дисплея <b>Р.5</b> .....	20
	Налаштування режиму очікування для дисплея <b>Р.5</b> .....	20
	Увімкнення та вимкнення „світловода“ <b>Р.9</b> .....	20
	Увімкнення та вимкнення доступу до Інтернету .....	20
	■ Встановлення з'єднання WiFi .....	21
	■ Увімкнення WiFi-з'єднання <b>Р.7</b> .....	21
	Увімкнення радіомодуля малої потужності .....	22
<b>7. Опитування</b>	Опитування робочих параметрів <b>Р.2</b> .....	23
	Опитування ліцензій для вбудованого телекомунікаційного модуля .....	23
	■ Виклик ліцензій Open Source .....	23
	■ Стороннє програмне забезпечення .....	24
	Опитування інформації про WiFi <b>Р.7</b> .....	25
	Опитування інформації про радіомодуль з малим споживанням енергії <b>Р.8</b> .....	25
	Опитування повідомлень про несправності <b>Е</b> .....	26

	■ Несправність пальника 	26
<b>8. Режим перевірки димаря</b>	Увімкнення режиму перевірки димаря 	27
	Вимкнення режиму перевірки димаря	27
<b>9. Вимкнення та увімкнення</b>	Вимкнення установки	28
	■ З контролем захисту від замерзання	28
	■ Без контролю захисту від замерзання	28
	Увімкнення установки	28
<b>10. Що необхідно робити?</b>	У приміщеннях надто холодно	29
	У приміщеннях надто жарко	30
	Гарячої води немає	30
	Вода надто гаряча	30
	„  “ і код несправності миготять	31
	„  “ відображається	31
<b>11. Технічний догляд</b>	Чищення	32
	Огляд і технічне обслуговування	32
	■ Прилад	32
	■ Ємнісний водонагрівач	32
	■ Запобіжний клапан (ємнісний водонагрівач)	32
	■ Фільтр води контуру ГВП (за наявності)	33
	Пошкодження трубопроводів	33
<b>12. Додаток</b>	Пояснення термінології	34
	■ Режим роботи	34
	■ Крива опалення	34
	■ Опалювальний контур	35
	■ Насос контуру опалення	35
	■ Температура приміщення	35
	■ Запобіжний клапан	35
	■ Встановлене значення температури	35
	■ Фільтр води контуру ГВП	36
	■ Температура подаючої магістралі	36
	■ Часова програма	36
	Вказівки щодо утилізації	36
	■ Утилізація упаковки	36
	■ Остаточне виведення з експлуатації та утилізація опалювальної установки	36
<b>13. Алфавітний покажчик</b>		37



## Відповідальність

Компанія Viessmann не несе відповідальності за недоотриманий прибуток, відсутню економію, інші непрямі або прямі збитки, які виникають внаслідок використання вбудованого в установку WiFi-інтерфейсу або відповідних Інтернет-служб. Виключається відповідальність за шкоду, що стала наслідком неправильного використання.

Відповідальність обмежено стандартними збитками, якщо договірний обов'язок порушено через незначне недбальство, якщо воно дозволяє належно виконувати умови договору.

Обмеження відповідальності не застосовується, якщо збиток став наслідком навмисних або грубо недбалих дій, або якщо закон про відповідальність товаровиробника за продукцію вимагає застосування обов'язкової відповідальності.

Застосовуються загальні умови продажу компанії Viessmann, які містяться в кожному чинному прайс-листі Viessmann.

Для використання мобільних додатків Viessmann дійсні відповідні положення із захисту даних та умов використання. Push-сповіщення та служби електронної пошти є послугами Інтернет-провайдерів, за діяльність яких компанія Viessmann не несе відповідальності. У такому випадку діють комерційні умови відповідного інтернет-провайдера.

### Символи

Символ	Значення
	Посилання на інший документ з додатковими даними
	Крок у зображеннях: Нумерація відповідає послідовності виконання робіт.
	Попередження про матеріальні збитки або забруднення навколишнього середовища
	Область під напругою
	Бути особливо уважним
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Елемент має зафіксуватися з характерним звуком.</li> <li>або</li> <li>▪ Звуковий сигнал</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Використовувати нову деталь.</li> <li>або</li> <li>▪ У поєднанні з інструментом: очистити поверхню.</li> </ul>
	Виконати належну утилізацію деталі.
	Здати деталь в спеціалізовані пункти утилізації. <b>Забороняється</b> утилізувати зі звичайними побутовими відходами.

### Термінологія

Для кращого розуміння функцій вашого контролера деякі терміни пояснюються більш детально. Цю інформацію дивіться у розділі „Пояснення термінології“ у додатку.

### Використання за призначенням

Згідно з призначенням прилад може установлюватися й експлуатуватися тільки в закритих опалювальних системах відповідно до EN 12828 з урахуванням відповідних інструкцій з монтажу, сервісного обслуговування й експлуатації. Він призначається виключно для нагрівання теплоносія, який має властивості питної води.

Умовою використання за призначенням є стаціонарний монтаж в поєднанні з компонентами, які мають допуск для експлуатації з відповідною установкою.

## Використання за призначенням (продовження)

Прилад призначений виключно для домашнього або побутового використання, тобто безпечно використовувати прилад можуть навіть особи, які не були попередньо проінструктовані.

Виробниче або промислове використання у цілях, які відрізняються від опалення приміщень або приготування гарячої води, вважається використанням не за призначенням.

Цілі використання, що виходять за ці межі, в окремих випадках можуть вимагати ухвалення виробника.

Неправильне використання пристрою або його неправильна експлуатація (наприклад, внаслідок відкриття пристрою користувачем установки) заборонене і призводить до відмови від відповідальності з боку виробника. Неправильним використанням також вважається зміна компонентів опалювальної системи відносно їх функціональності (наприклад, внаслідок закриття трубопроводів відхідних газів і припливного повітря).

## Інформація про виріб

Контролер є регулятором котлового та опалювального контурів для таких режимів роботи:

- Погодозалежна теплогенерація
- Постійний режим
- Режим з урахуванням температури в приміщенні:
  - Постійний режим опціонально з регулятором температури приміщення
  - Регулятор Open Therm

Спеціалізоване підприємство, що вас обслуговує, налаштовує режим роботи під час введення в експлуатацію відповідно до вашої опалювальної установки.

Ця інструкція описує всі 3 режими роботи.

Можливості налаштування у режимі з керуванням за температурою приміщення з регулятором Open Therm через установку обмежені:



Інструкція з експлуатації регулятора Open Therm

### Погодозалежна теплогенерація

В режимі погодозалежної теплогенерації значення температури подаючої магістралі регулюється згідно з температурою зовнішнього повітря. Що нижчою є зовнішня температура, то вищою є температура подаючої магістралі. Завдяки цьому у прохолодні дні буде доступно більше тепла для опалення приміщень, ніж у теплі дні.

В режимі погодозалежної теплогенерації за допомогою контролера можна виконувати керування 1 опалювальним контуром без змішувача.

### Постійний режим

В постійному режимі теплогенератор подає гарячу воду з постійною температурою подаючої магістралі незалежно від зовнішньої температури теплоносія.

У постійному режимі за допомогою контролера можна виконувати керування 1 опалювальним контуром без змішувача.

### Режим з урахуванням температури в приміщенні

В режимі з урахуванням температури в приміщенні опалення приміщень вмикається або вимикається залежно від температури у приміщенні. Температура подаючої магістралі тут є постійною.

В режимі з урахуванням температури в приміщенні за допомогою контролера можна виконувати керування 1 опалювальним контуром без змішувача.

## Вступна інформація

### Інформація про виріб (продовження)

#### Постійний режим опціонально з регулятором температури приміщення

У постійному режимі з регулятором температури приміщення регулятор вимірює температуру в приміщенні та порівнює її з налаштованою бажаною температурою приміщення. Якщо фіксується різниця температури, здійснюється регулювання до бажаної температури приміщення.

#### **Вказівка**

*Для досягнення необхідної температури приміщення налаштування температури теплоносія мають бути достатньо високими.*



Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень

#### Регулятор Open Therm

В режимі з урахуванням температури в приміщенні опалення приміщень вмикається або вимикається залежно від температури у приміщенні. Температура подаючої магістралі тут є постійною.

### Контролер

Контролер вбудований у теплогенератор та виконує регулювання всіх функцій вашої установки. Керування контролером здійснюється через чорно-білий дисплей.

У контролер вбудовано телекомунікаційний модуль. Таким чином, керування вашою установкою можна здійснювати у віддаленому режимі через Інтернет за допомогою мобільного застосунку (за винятком експлуатації за допомогою регулятора Open Therm).

### Ліцензії програмного забезпечення

Цей виріб містить програмне забезпечення з програмним забезпеченням з відкритим програмним кодом. За умов дотримання відповідних ліцензійних умов ви маєте право на використання цього програмного забезпечення сторонніх виробників.

Ліцензії для вбудованого телекомунікаційного модуля: Див. стор. 23.

### Перше введення в експлуатацію

Перше введення в експлуатацію і налаштування пристрою у відповідності з місцевими та будівельними умовами, а також інструктаж з обслуговування мають проводитися спеціалізованою фірмою, що вас обслуговує.

Як користувач нової опалювальної установки ви зобов'язані негайно зареєструвати установку у майстра з нагляду за димарями й димоходами, який обслуговує вашу ділянку. Організація, відповідальна за нагляд за димарями й димоходами, також сповістить вас про те, які роботи будуть проводитися на вашій опалювальній установці (наприклад, регулярні виміри, роботи з чищення).

### Ваша установка має попередні налаштування

Ваша опалювальна установка була попередньо налаштована на заводі-виробнику та є готовою до роботи після першого введення в експлуатацію спеціалізованою фірмою, що вас обслуговує:

#### Опалення приміщень в постійному режимі

Задана температура подаючої магістралі становить 60 °С.

#### Опалення приміщень в режимі погодозалежної теплогенерації

Приміщення опалюються до 20 °С.

**Ваша установка має попередні налаштування** (продовження)**Опалення приміщень в режимі з урахуванням температури в приміщенні**

Приміщення опалюються згідно з налаштуваннями, які були виконані на вашому регуляторі температури приміщень або регуляторі Open Therm.

**Приготування гарячої води**

Вода контуру ГВП нагрівається до 50 °С.

**Захист від замерзання**

- Захист від замерзання забезпечується для вашого теплогенератора і, у разі необхідності, для ємнісного водонагрівача. Функція захисту від замерзання можлива тільки при підключеному датчику зовнішньої температури. Функція захисту від замерзання активується при зовнішній температурі нижче 5 °С. Пальник вмикається, а температура котлової води підтримується на рівні 20 °С.

**Збій електроживлення**

У випадку збою електроживлення всі налаштування зберігаються.

**Поради щодо економії енергії****Економія енергії під час опалення приміщень**

- Не перегрівайте приміщення. Зменшення температури приміщення на 1 градус дозволяє заощадити до 6 % витрат на опалення. Режим погодозалежної теплогенерації та режим з урахуванням температури в приміщенні: Не встановлюйте нормальну температуру приміщення вище 20 °С.
- В режимі з урахуванням температури в приміщенні ви можете налаштувати часову програму для опалення приміщень тільки на своєму регуляторі температури приміщень або регуляторі Open Therm.



Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm

**Економія енергії під час приготування гарячої води**

В разі регулярної відсутності здійсніть приготування гарячої води до меншої температури. Для отримання інформації про інші функції, що забезпечують економію енергії, зверніться до спеціалізованої фірми, яка вас обслуговує.

**Поради для підвищення комфорту****Більше комфорту у ваших приміщеннях**

- Налаштуйте температуру, яка є комфортною для вас: Див. стор. 17.
- Тільки в режимі погодозалежної теплогенерації: Налаштовуйте криві опалення таким чином, щоб ваші приміщення впродовж усього року опалювалися з температурою, яка є для вас комфортною: Див. стор. 18.
- В режимі з урахуванням температури в приміщенні ви можете налаштувати часову програму для опалення приміщень тільки на своєму регуляторі температури приміщень або регуляторі Open Therm.



Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm

### Основи експлуатації

#### Сенсорні кнопки

Всі налаштування на вашій установці ви можете централізовано виконати на контролері.

Контролер обладнаний сенсорними кнопками. Для виконання налаштувань і опитувань слід доторкнутися до відповідних кнопок.

#### Регулятор для режиму з урахуванням температури в приміщенні

Якщо у ваших приміщеннях встановлений регулятор температури приміщення, деякі налаштування можна виконати за допомогою цього регулятора або регулятора Open Therm.



Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm

#### Індикація статусу за допомогою світловода

Залежно від теплогенератора на дисплеї відображається біла точка (світловод).

##### **Вказівка**

*Ви можете вимкнути світловод. Див. стор. 20.*

Значення індикації:

- Світловод повільно пульсує:  
Дисплей знаходиться в режимі очікування.
- Світловод миготить швидко:  
На установці зафіксована несправність.


### Індикація на дисплеї

#### Режим очікування


Приблизно за 2 хвилини підсвічування дисплея вимикається.

Режим очікування може бути деактивований: Див. стор. 20.

#### Головний екран

Після увімкнення або активації контролера з'являється головний екран.  
У заводському стані в якості головного екрана  відображається опалювальний контур 1.


Виклик головного екрана:

- Режим очікування активний:  
Натисніть на будь-яку кнопку.
- Ви знаходитесь у будь-якій частині меню:  
Натискайте на  до появи головного екрана.


#### Базові індикації

У головному екрані ви можете викликати різні базові індикації, щоб побачити статус найважливіших функцій.


 „ON“/„OF“

 Поточне повідомлення про несправність (якщо існує несправність)



Базові індикації на дисплеї:

 В режимі погодозалежної теплогенерації:  
Задана температура приміщення  
У постійному режимі: Температура подаючої магістралі

 Температура гарячої води

 Тиск в установці

**Виклик базових індикацій:**

1. Натискайте на  до появи головного екрана.
2. Натискайте на  до переходу до базових індикацій.

## Індикація на дисплеї (продовження)

## Кнопки та символи



Мал. 1

- Ⓐ Область функцій
- Ⓑ Область навігації

## Кнопки та символи в області навігації Ⓑ

☰ Ви викликаєте головне меню.  
Або

↶↷ Ви повертаєтесь до головного екрана.  
Ви виконуєте прокручування в меню або змінюєте значення.  
„OK“ Ви підтверджуєте операцію.

## Кнопки та символи у області функцій Ⓐ

## Вказівка

- Доступні кнопки та символи залежать від режиму роботи: Режим погодозалежної теплогенерації, постійний режим, режим з урахуванням температури в приміщенні.
- Символи відображаються не постійно, а залежно від моделі установки й режиму роботи.

## Символи

⦿ Опалювальний контур  
🔧 Температура гарячої води

- 🔧 Тиск в установці
- 🔥 Функція гарячої води ECO
- 🔧 Меню обслуговування активне
- ⚠️ Індикація несправностей активна
- 🔥 Статус пальника активний
- 📶 WiFi-з'єднання
- 🔧 Режим перевірки димаря
- 🔓 Розблокувати пальник.

## Огляд головного меню

У головному меню ви можете виконати всі налаштування, які належать до обсягу функціональності пристрою, а також здійснити запит.

Доступні пункти меню:

- „P.2“ Інформація
- „P.3“ Крива опалення

- „P.5“ Яскравість дисплея
- „P.6“ Режим очікування дисплея
- „P.7“ Доступ до Інтернету та інформація
- „P.8“ Доступ до радіомодуля з малим споживанням енергії та інформація
- „P.9“ Світловод

## Виклик головного меню

Натисніть на наступні кнопки:

1. ☰ для виклику головного меню.





2. ↶↷ для вибору необхідного меню

3. „OK“ для підтвердження

## Режими для опалення приміщень і приготування гарячої води

**Вказівка**

Режими роботи для опалення приміщень і приготування гарячої води ви можете налаштувати окремо або разом для всієї установки.

Режим роботи	Функція
<b>Опалення приміщень</b>	
Опалювальний контур  активний.	<p>Приміщення обраного опалювального контуру опалюються згідно із заданими параметрами температури приміщення або температури подаючої магістралі: Див. розділ „Опалення приміщень“.</p> <p><b>Вказівка</b> Часова програма для опалення приміщень може бути налаштована в режимі з урахуванням температури в приміщенні тільки на регуляторі температури приміщень або регуляторі Open Therm: Див. інструкцію з експлуатації регулятора температури приміщень або регулятора Open Therm.</p>
Опалювальний контур 1  не активний.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Без опалення приміщень</li> <li>▪ Захист від замерзання теплогенератора активний.</li> </ul>
<b>Приготування гарячої води</b>	
Гаряча вода  активна.	Гаряча вода нагрівається згідно з налаштуваннями температури гарячої води: Див. розділ „Приготування гарячої води“.
Гаряча вода  не активна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Без приготування гарячої води</li> <li>▪ Захист від замерзання ємнісного водонагрівача активний.</li> </ul>
<b>Установка</b>	
Вся установка увімкнена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Приміщення опалюються згідно із заданими параметрами температури приміщення або температури подаючої магістралі: Див. розділ „Опалення приміщень“.</li> <li><b>Вказівка</b> Часова програма для опалення приміщень може бути налаштована в режимі з урахуванням температури в приміщенні тільки на регуляторі температури приміщень: Див. інструкцію з експлуатації регулятора температури приміщень.</li> <li>▪ Гаряча вода нагрівається згідно з налаштуваннями температури гарячої води: Див. розділ „Приготування гарячої води“.</li> </ul>
Вся установка вимкнена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Без опалення приміщень</li> <li>▪ Без приготування гарячої води</li> <li>▪ Захист теплогенератора та ємнісного водонагрівача активний.</li> </ul>



## Заводські налаштування для рівня температури

### Погодозалежна теплогенерація

- Нормальна температура приміщення: 20 °C

### Постійний режим і режим з урахуванням температури в приміщенні

- Нормальна температура подаючої магістралі: 60 °C

### Постійний режим і режим з урахуванням температури в приміщенні з регулятором температури приміщення





Змінійте задані значення для температури подаючої магістралі тільки у тому випадку, якщо теплостачання для опалення приміщень є недостатнім.

### Режим з урахуванням температури в приміщенні з регулятором Open Therm

У цьому режимі ви не можете виконати жодних налаштувань температури на контролері. Див. інструкцію з експлуатації регулятора Open Therm.

## Увімкнення опалення приміщень

Натисніть на наступні кнопки:

1.  натискати кілька разів для зміни базових індикацій, поки не з'явиться .
2.  утримувати в натиснутому стані впродовж 4 секунд, поки не з'явиться .





3. „ОК“ для підтвердження.

4.  натиснути для виходу з меню.

## Вимкнення опалення приміщень

Ви не бажаєте опалювати приміщення, але вам потрібна гаряча вода (літній режим).

Натисніть на наступні кнопки:

1.  натискати кілька разів для зміни базових індикацій, поки не з'явиться .
2.  утримувати в натиснутому стані впродовж 4 секунд, поки не з'явиться .

3. „ОК“ для підтвердження.

4.  натиснути для виходу з меню.

### Вказівка

- Щоб уникнути заклинювання циркуляційного насоса, він автоматично вмикається на короткий час кожні 24 години.
- Захист водогрійного котла від замерзання активний.





## Налаштування температури для опалення приміщень

Налаштуйте температуру для опалення приміщень згідно з вашими потребами.

### Вказівка

В режимі з урахуванням температури в приміщенні встановіть задане значення температури приміщень на вашому регуляторі температури приміщень.

Натисніть на наступні кнопки:

1.  натискати до появи .
2.  Налаштувати задане значення температури
3. „ОК“ для підтвердження
4.  натиснути для виходу з меню.

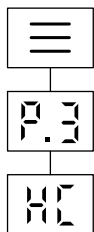
## Опалення приміщень

### Налаштування кривої опалення P.3

Налаштування кривої опалення можливе тільки в режимі погодозалежної теплогенерації. Налаштуванням кривої опалення ви впливаєте на температуру подаючої магістралі, яку забезпечує теплогенератор. Щоб забезпечити оптимальне опалення ваших приміщень при будь-якій зовнішній температурі, ви можете змінити нахил і рівень кривої опалення.

Заводське налаштування:

- Нахил : 1,4
- Рівень : 0



Мал. 2

Натисніть на наступні кнопки:

1. утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.

2. / P.3 - вибрати
3. „OK“ для підтвердження
4. / H
5. „OK“ для підтвердження
6. / Налаштувати значення для нахилу.
7. „OK“ для підтвердження
8. / Налаштувати значення для рівня.
9. „OK“ для підтвердження
10. натиснути кілька разів для виходу з меню.

### Відпустка вдома

Функція „Відпустка вдома“ доступна лише у поєднанні з термостатом ViCare (приладдя). Функція вмикається та вимикається через застосунок ViCare.

Якщо функція увімкнена, на дисплеї з'являється „E3“.

### Програма відпустки



Функція „Програма відпустки“ доступна лише у поєднанні з термостатом ViCare (приладдя). Функція вмикається та вимикається через застосунок ViCare.



Якщо функція увімкнена, на дисплеї з'являється „E3“.

## Увімкнення приготування гарячої води

Вам потрібна гаряча вода.

Натисніть на наступні кнопки:

1.  натискати кілька разів для зміни базових індикацій, поки не з'явиться .

2.  утримувати в натиснутому стані впродовж 4 секунд, поки не з'явиться .

3. „ОК“ для підтвердження.

4.  для виходу з меню.

## Налаштування температури для приготування гарячої води

Заводське налаштування: 50 °C



Встановлюйте температуру гарячої води згідно з вашими потребами.

### Вказівка

*З метою дотримання санітарно-гігієнічних норм не слід налаштовувати температуру гарячої води нижче 50 °C.*

Натисніть на наступні кнопки:

1.  натискати до появи .

2.  /  Налаштувати задане значення температури


3. „ОК“ для підтвердження

4.  натиснути для виходу з меню.



## Налаштування функції Есо для приготування гарячої води

### Вказівка


*Ця функція можлива лише у поєднанні з проточним водонагрівачем (комбінований пристрій).*

Функцію Есо ви можете налаштувати у базовій індикації .

Натисніть на наступні кнопки:

1.  натискати кілька разів для зміни базових індикацій, поки не з'явиться .



2.  /  



3. „ОК“ для підтвердження  
Ви успішно увімкнули функцію Есо, якщо з лівого краю світиться .

## Вимкнення приготування гарячої води

Гаряча вода вам не потрібна.

Натисніть на наступні кнопки:

1.  натискати кілька разів для зміни базових індикацій, поки не з'явиться .

2.  утримувати в натиснутому стані впродовж 4 секунд, поки не з'явиться .

3. „ОК“ для підтвердження.


4.  натиснути для виходу з меню.


## Подальші налаштування

### Налаштування яскравості дисплея P.5


Налаштуйте бажану яскравість для вашого дисплея.

Натисніть на наступні кнопки:


1.  утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.

2.  P.5 - вибрати

3. „ОК“ для підтвердження

4.  налаштувати значення „НІ“ відповідає макс. значенню.


5. „ОК“ для підтвердження


6.  натиснути кілька разів для виходу з меню.

### Налаштування режиму очікування для дисплея P.5

Активуйте або деактивуйте режим очікування.


Натисніть на наступні кнопки:


1.  утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.

2.  P.5 - вибрати


3. „ОК“ для підтвердження

4.   або  - вибрати.

 Дисплей завжди увімкнений.

 За 2 хвилини дисплей переходить у режим очікування.


5. „ОК“ для підтвердження


6.  натиснути кілька разів для виходу з меню.

### Увімкнення та вимкнення „світловода“ P.9




Залежно від теплогенератора на дисплеї під час роботи відображається біла точка (світловод). У заводському стані світловод увімкнений. Ви можете вимкнути світловод.


Натисніть на наступні кнопки:

1.  утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.

2.  P.9 - вибрати.

3. „ОК“ для підтвердження

4.   або  - вибрати.  
Підтвердіть свій вибір натисканням „ОК“.

5.  натиснути кілька разів для виходу з меню.

Значення індикації:

- Світловод повільно пульсує:  
Дисплей знаходиться в режимі очікування.
- Світловод миготить швидко:  
На установці зафіксована несправність.

#### **Вказівка**

Також при вимкненому світловоді несправності відображаються миготінням.

### Увімкнення та вимкнення доступу до Інтернету

Ви можете виконувати керування вашої установки через мережу Інтернет за допомогою мобільного додатку. Для цього встановіть з'єднання з Інтернет через WiFi: Див. наступний розділ.

Необхідні дані авторизації для доступу до Інтернету через мобільний додаток до контролеру знаходиться на наступній наклейці:

## Увімкнення та вимкнення доступу до Інтернету (продовження)






### Встановлення з'єднання WiFi

Щоб встановити з'єднання теплогенератора із мережею Інтернет, на вашому мобільному терміналі ви повинні мати застосунок ViCare.

Натисніть на наступні кнопки:

1. Утримувати кнопку „ОК“ у натиснутому стані впродовж 4 секунд. На дисплеї ви будете бачити смугу, що обертається, поки з лівого краю не з'явиться символ WiFi.
2. Запустіть застосунок ViCare та дотримуйтесь інструкцій у застосунку.

-  миготить. З'єднання з локальною мережею встановлюється.
-  світиться темно. З'єднання з локальною мережею встановлено.
-  світиться світло. З'єднання із сервером встановлено.

#### Помилка під час встановлення з'єднання

„E10“ Не вдається встановити з'єднання з домашньою мережею.

##### Вказівка

Якщо на дисплеї відображається „E10“, перевірте з'єднання з маршрутизатором та правильність пароля мережі.

„E12“ Не вдається встановити з'єднання із сервером.

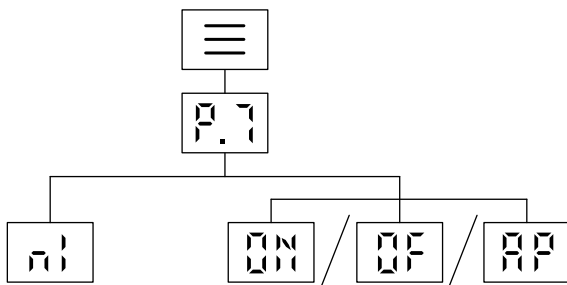
##### Вказівка

Якщо на дисплеї відображається „E12“, повторіть встановлення з'єднання пізніше.

#### Вказівка


Код помилки буде відображено частинами, спочатку „E1“, а потім „0“.


### Увімкнення WiFi-з'єднання P.1






Мал. 3

Натисніть на наступні кнопки:


1.  утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.

2.  P.1 - вибрати.

3. „ОК“ для підтвердження

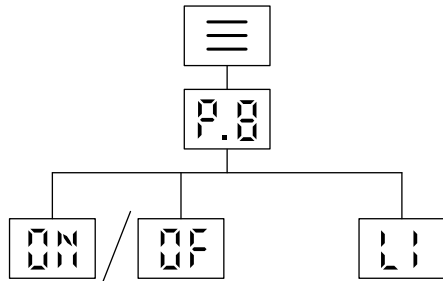
4.  Увімкнути WiFi натисканням  або вимкнути натисканням .

5. „ОК“ для підтвердження

6.  натиснути кілька разів для виходу з меню.

### Увімкнення радіомодуля малої потужності

В режимі погодозалежної теплогенерації ви можете зв'язати з контролером ваш пристрій дистанційного керування з метою бездротового передавання даних через радіомодуль з малим споживанням енергії або зв'язати інших абонентів.



Мал. 4

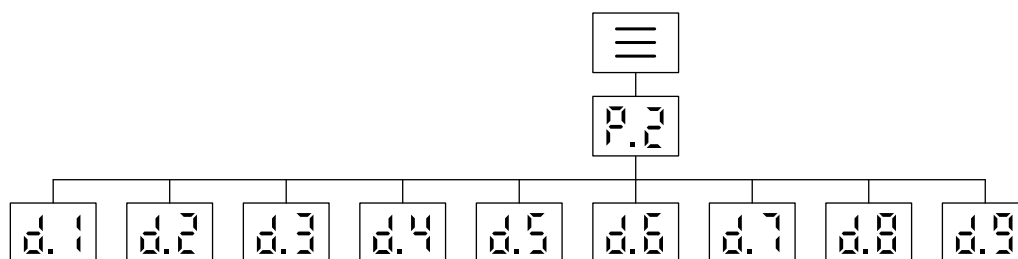
Натисніть на наступні кнопки:

1. ≡ утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.

2. ^ / v P.8 - вибрати.
3. „OK“ для підтвердження
4. ^ / v Увімкнути радіомодуль з малим споживанням енергії натисканням ⏏ або вимкнути натисканням ⏏ F.
5. „OK“ для підтвердження
6. ≡ натиснути кілька разів для виходу з меню.

## Опитування робочих параметрів P.2

Залежно від комплектації установки та виконаних налаштувань ви можете виконати опитування поточних даних установки, наприклад, температури.



Мал. 5

Натисніть на наступні кнопки:

- |  |   |
|--|---|
| <p>1.  утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.</p> <p>2.  P.2 - вибрати.</p> <p>3. „OK“ для підтвердження</p> <p>4.  d.1... d.9 - вибрати.</p> | <p>5. „OK“ для підтвердження</p> <p>6.  натиснути кілька разів для виходу з меню.</p> |
|--|---|
- d.1 Зовнішня температура
  - d.2 Температура подаючої магістралі теплогенератора
  - d.3 Число обертів первинного насоса, %
  - d.4 Температура відхідних газів
  - d.5 Години роботи пальника
  - d.6 Потужність пальника
  - d.7 Положення 3-ходового клапана
    - 0 Опалення
    - 1 Середнє положення (у разі наявності)
    - 2 Гаряча вода
  - d.8 Заводський номер теплогенератора  
Оскільки на дисплеї завжди можуть відобразитися тільки 2 цифри, слід натискати на , щоб побачити інші цифри.
  - d.9 Температура подаючої магістралі опалювального контуру

## Опитування ліцензій для вбудованого телекомунікаційного модуля

Увімкніть WiFi, щоб в режимі онлайн викликати правову інформацію, наприклад, ліцензії Open Source:

На головному екрані утримувати у натиснутому стані **OK** близько 4 секунд.

### Виклик ліцензій Open Source

- Відкрийте налаштування WiFi на вашому смартфоні або ПК.
- З'єднайте ваш смартфон або ПК з WiFi-мережею „Viessmann-xxxxx“.  
З'являється запит на введення пароля.

3. Введіть пароль для WiFi.

#### **Вказівка**

*Дані авторизації знаходяться на наклейці: Див. розділ „Увімкнення та вимкнення доступу до Інтернету“.*

4. На вашому підключеному терміналі за допомогою Інтернет-браузера відкрийте посилання <http://192.168.0.1>

5. Перейдіть за посиланням „Open Source Components Licenses“.

## Стороннє програмне забезпечення

### 1 Огляд

Цей продукт містить стороннє програмне забезпечення, включаючи програмне забезпечення з відкритим програмним кодом. Ви маєте право використовувати стороннє програмне забезпечення згідно з вимогами відповідних ліцензійних умов як вказано за посиланням нижче.

Доступ до списку використовуваного стороннього програмного забезпечення та до текстів ліцензії може бути отриманий через з'єднання з вашим бойлером, як вказано в інструкції.

### 2 Підтвердження

Linux® є зареєстрованим товарним знаком компанії Linus Torvalds у США та інших країнах. Цей продукт містить програмне забезпечення, розроблене у рамках проекту OpenSSL для використання у OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org/>). Цей продукт містить криптографічне програмне забезпечення, розроблене Еріком Янгом (eay@cryptsoft.com), та програмне забезпечення, розроблене Тимом Хадсоном (tjh@cryptsoft.com).

### 3 Відмова від відповідальності

Програмне забезпечення з відкритим програмним кодом, який міститься у цьому продукті, розповсюджується БЕЗ ЖОДНОЇ ГАРАНТІЇ; також без непрямої гарантії ПРИДАТНОСТІ ДО ПРОДАЖУ або ПРИДАТНОСТІ ДО ВИКОРИСТАННЯ ДЛЯ ПЕВНОЇ ЦІЛІ. Окремі ліцензії можуть містити більше подробиць про обмеження гарантії або відповідальності.

### 5 Контактна інформація

Viessmann Climate Solution SE

D-35107 Аллендорф

Німеччина

Факс +49 64 52 70-27 80

Телефон +49 64 52 70-0

[open-source-software-support@viessmann.com](mailto:open-source-software-support@viessmann.com)

[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)

### 4 Як отримати вихідний код

Програмне забезпечення, що міститься у цьому виробі, може включати захищене авторськими правами програмне забезпечення, ліцензія якого вимагає від нас надати вихідний код цього програмного забезпечення, наприклад, GPL або LGPL. Щоб отримати повний відповідний вихідний код для такого захищеного авторськими правами програмного забезпечення, зв'яжіться з нами з використанням контактної інформації, яка вказана у розділі 5 нижче, із зазначенням номеру збірки, який ви зможете знайти за посиланням “Open Source Licenses”, згадане у розділі 1 вище. Ця пропозиція не обмежена у часі та є дійсною для будь-кого, хто отримує цю інформацію.



## Опитування інформації про WiFi p.1

Ви можете здійснити запит поточного статусу вашого WiFi-з'єднання, наприклад, отримати інформацію про рівень сигналу.



натиснути кілька разів для виходу з меню.

Натисніть на наступні кнопки:

1. утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.
2. / p.1 - вибрати.
3. „ОК“ для підтвердження
4. / n 1.
5. „ОК“ для підтвердження  
Відображається один з наступних статусів:
  - WiFi вимк
  - Рівень сигналу дуже слабкий
  - Рівень сигналу слабкий
  - Рівень сигналу хороший
  - Рівень сигналу дуже хороший
  - З'єднання встановлюється.
  - Без перенесення даних
  - Помилка зв'язку
  - Офлайн
  - Режим точки доступу, теплогенератор може, наприклад, бути з'єднаний із застосунком ViStart.

## Опитування інформації про радіомодуль з малим споживанням енергії p.8

Натисніть на наступні кнопки:

1. утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.
2. / p.8 - вибрати.
3. „ОК“ для підтвердження
4. / 1 1.

5. „ОК“

для підтвердження  
Відображається один з наступних статусів:

Mac-адреса


Код

Оскільки на дисплеї завжди можуть відобразитися тільки 2 цифри, слід натискати на / , щоб побачити інші цифри.

6.

натиснути кілька разів для виходу з меню.

## Опитування повідомлень про несправності E-

Якщо у вашій опалювальній установці існує несправність, відображаються  і код несправності.



### Небезпека









Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки.  
Не підтверджуйте повідомлення про несправності кілька разів у межах короткого часу.  
Якщо виникає несправність, сповістіть спеціалізовану фірму, що вас обслуговує. Спеціалізована фірма, що вас обслуговує, може проаналізувати причини та усунути несправність.



Якщо наразі існує несправність та відображається на дисплеї, ви можете підтвердити індикацію натисканням **OK** та перейти назад до головного екрана. Щоб викликати цю несправність пізніше, слід вжити заходів згідно з наступними кроками.

### Вказівка



- Якщо для подавання сигналів несправності було підключено сигнальний пристрій (наприклад, сирену), цей сигнальний пристрій можна буде вимкнути через підтвердження повідомлення про несправність.
- Якщо усунення несправності може бути виконано лише пізніше, повідомлення про несправність з'явиться знов наступного дня о 7:00. Сигнальний пристрій вмикається знов.

Натисніть на наступні кнопки:




1.  утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд, щоб перейти до головного меню.
  2.  /  E- .
  3. „OK“ для підтвердження
  4.  /  Вибрати повідомлення про несправність E 1 - E 5.
  5. „OK“ для підтвердження
  6.  /  для виклику подальших подробиць про код несправності.
- Вказівка**  
Можуть бути відображені макс. 5 а повідомлень про несправності.
7.  натиснути кілька разів для виходу з меню.

Якщо миготить  і на дисплеї з'являється , палець заблокований. Відомості про розблокування дисплея див. у наступному розділі „Розблокування дисплея“.



## Несправність пальника



На дисплеї ви побачите , що постійно світиться, і , що миготить.  
Палець заблокований через помилку. Ви можете його розблокувати.

### Вказівка

Індикація несправності помилки спочатку може бути закрита натисканням  впродовж 4 секунд. Подальше відкриття несправності можливе одночасним натисканням кнопок  .

Натисніть на наступні кнопки:



1.  / , щоб побачити номер несправності.
2. Запишіть номер несправності.  
Завдяки цьому спеціалізована фірма зможе краще підготуватися, що може дозволити уникнути непотрібних транспортних витрат.

3. Приблизно впродовж 4 секунд натискайте на кнопки  і .
- На дисплеї ви побачите смугу, що обертається. Це буде означати, що процес розблокування розпочато.  
Якщо несправностей більше немає, з'являється головний екран.  
**Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує.**

## Увімкнення режиму перевірки димаря

Режим перевірки димаря для вимірювання відхідних газів може вмикати тільки ваш коминар під час щорічної перевірки.

Під час опалювального періоду за можливістю слід виконати вимірювання відхідних газів.

  утримувати у натиснутому стані близько 4 секунд.

На дисплеї відображається смуга, що обертається. Процес було розпочато. У фоновому режимі буде перевірятися, чи існує достатній відбір тепла.

Після активації функції режиму перевірки димаря ви побачите на дисплеї температуру подаючої магістралі теплогенератора.


### **Вказівка**

*Якщо „- - -“ 3 рази миготить на дисплеї, та після цього з'являється головний екран, режим перевірки димаря є неможливим через малу об'ємну витрату або малий відбір тепла.*

## Вимкнення режиму перевірки димаря

### **Вказівка**

*Режим перевірки димаря вимкнеться автоматично за 30 хвилин.*

Натисніть  для виходу з режиму перевірки димаря вручну.

### Вимкнення установки

#### З контролем захисту від замерзання

Якщо ви не хочете використовувати свій теплогенератор протягом кількох днів, його можна вимкнути. Встановіть режим на **OFF**. Для теплогенератора та ємнісного водонагрівача активний контроль захисту від замерзання.

#### **Вказівка**

Інформацію про захист усієї опалювальної установки від замерзання див. в інструкції з експлуатації для регулятора температури приміщення.

#### Без контролю захисту від замерзання

Якщо опалювальна установка не використовуватиметься протягом тривалого часу (кілька місяців), то її слід вивести з експлуатації. Перед тривалим виведенням опалювальної установки з експлуатації ми рекомендуємо звернутися до спеціалізованого підприємства з опалювальної техніки. У разі необхідності це підприємство може вжити відповідних заходів, наприклад, для захисту установки від замерзання або консервації теплообмінних поверхонь.

1. Закрити газовий запірний кран та вжити заходів для уникнення його випадкового відкриття.
2. Вимкнути мережевий вимикач. Тепер установку знеструмлено.  
**Контроль захисту від замерзання не виконується.**

### Увімкнення установки



Отримайте від спеціалізованої фірми, що вас обслуговує, наступну інформацію:

- Розмір необхідного тиску установки
- В разі необхідності розміщення отворів припливної та витяжної вентиляції у приміщенні встановлення






1. Відкрийте запірний газовий кран.
2. Перевірте, чи увімкнене електроживлення вашої установки, наприклад, на окремому запобіжнику або на головному вимикачі.

#### **Вказівка**

Електроживлення установки під час першого введення в експлуатацію налаштовує спеціалізована фірма, яка вас обслуговує. Намагайтеся не переривати енергоживлення, також у режимі очікування.


3. Увімкніть мережевий вимикач.
  - Через короткий час на дисплеї з'явиться головний екран.
  - Світловод світиться постійно. Ваша установка і, за наявності, пристрої дистанційного керування готові до експлуатації.
4. Перевірте тиск в установці:
  -  поки не почне світитися символ манометра .
  - Якщо відображуваний тиск є нижчим за 1,0 бар: Додайте воду або сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує.

## У приміщеннях надто холодно


Причина	Усунення
Опалювальна установка вимкнена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Увімкніть мережевий вимикач.</li> <li>▪ В разі наявності увімкніть головний вимикач (знаходиться поза межами котельного приміщення).</li> <li>▪ Увімкніть запобіжник у розподільному електричному пристрої (запобіжник входу у будинок).</li> </ul>
Контролер або регулятор температури приміщення мають неправильні налаштування.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Робота з регулятором температури приміщення: Налаштуйте більш високе значення температури подаючої магістралі.</li> <li>▪ Режим, залежний від зовнішньої температури: Налаштуйте більш високе значення температури приміщення.</li> </ul>
Тільки у режимі з приготуванням гарячої води: пріоритет приготування гарячої води активований („  “ на дисплеї).	Зачекайте, поки нагріється ємнісний водонагрівач (індикатор „  “ гасне). При роботі з проточним нагрівачем припиніть відбір гарячої води.
Нестача палива.	Зріджений газ: Перевірте запаси палива і за необхідністю зробіть замовлення. Природний газ: Відкрийте запірний газовий кран. В разі необхідності проконсультуйтеся з вашим підприємством з газопостачання.
На дисплеї відображається символ „  “.	Передайте спеціалізованій фірмі з опалювальної техніки код несправності, що відображається.
Символ „  “ і „CL“ миготять на дисплеї. Пальник не вмикається.	Розблокувати пальник: Див. стор. 26. Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує.   <b>Небезпека</b> Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не розблокуйте пальник кілька разів впродовж короткого часу. Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує. Спеціалізована фірма, яка вас обслуговує, може проаналізувати причини та усунути несправність.
Повітря в опалювальній установці.	Видалити повітря з радіатора.
Пальник вимкнений. Засмічення у системі припливного повітря або у димоході.	Сповістити спеціалізоване підприємство.
Через застосунок ViCare вмикається функція „Програма відпустки“. На дисплеї відображається „E3“.	Через застосунок ViCare слід перевірити, чи увімкнена функція „Програма відпустки“, в разі необхідності її треба змінити або вимкнути.

## Що необхідно робити?

### У приміщеннях надто жарко

Причина	Усунення
Контролер або регулятор температури приміщення мають неправильні налаштування.	Перевірте та виправте температуру приміщення або температуру подаючої магістралі.   Інструкція з експлуатації регулятора температури приміщень
На дисплеї відображається символ „▲“.	Передайте спеціалізованій фірмі з опалювальної техніки код несправності.
Через застосунок ViCare вмикається функція „Відпустка вдома“. На дисплеї відображається „E3“.	Через застосунок ViCare слід перевірити, чи увімкнена функція „Відпустка вдома“, в разі необхідності її треба змінити або вимкнути.


### Гарячої води немає

Причина	Усунення
Опалювальна установка вимкнена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Увімкніть мережевий вимикач.</li> <li>▪ В разі наявності увімкніть головний вимикач (знаходиться поза межами котельного приміщення).</li> <li>▪ Увімкніть запобіжник у розподільному електричному пристрої (запобіжник входу у будинок).</li> </ul>
Контролер має неправильні налаштування.	Перевірте і виправте температуру гарячої води.
Нестача палива.	Зріджений газ: Перевірте запаси палива і за необхідністю зробіть замовлення. Природний газ: Відкрийте запірний газовий кран. В разі необхідності проконсультуйтеся з вашим підприємством з газопостачання.
На дисплеї відображається символ „▲“.	Передайте спеціалізованій фірмі з опалювальної техніки код несправності, що відображається.
Символ „▲“ і „CL“ миготять на дисплеї. Пальник не вмикається.	Розблокувати несправність пальника: Див. стор. 26. Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує.   <b>Небезпека</b> Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки. Не розблокуйте помилку пальника кілька разів впродовж короткого часу. Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує. Спеціалізована фірма, яка вас обслуговує, може проаналізувати причини та усунути несправність.

### Вода надто гаряча

Причина	Усунення
Контролер має неправильні налаштування.	Перевірте і виправте температуру гарячої води.

## „▲“ і код несправності миготять

Причина	Усунення
Пальник не вмикається.	<p>Розблокувати несправність пальника: Див. стор. 26. Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує.</p> <p> <b>Небезпека</b>  Неусунені несправності можуть мати небезпечні для життя наслідки.  Не розблокуйте помилку пальника кілька разів впродовж короткого часу. Якщо несправність буде виникати повторно, сповістіть спеціалізовану фірму, яка вас обслуговує. Спеціалізована фірма, яка вас обслуговує, може проаналізувати причини та усунути несправність.</p>

## „▲“ відображається

Причина	Усунення
Несправність опалювальної установки	Передайте спеціалізованій фірмі з опалювальної техніки код несправності.

### Чищення

Обладнання можна чистити з використанням стандартного побутового засобу для очищення (але не абразивного). Очищення поверхні панелі керування можна виконувати тканиною з мікрОВОлокна.

### Огляд і технічне обслуговування

Огляд і техобслуговування опалювальної установки мають здійснюватися згідно з Положенням про екологію енергії та нормами DIN 4755, DVGW-TRGI 2018, DIN 1988-8 та EN 806.

Для забезпечення безперебійного, енергоощадливого й екологічно чистого режиму опалення необхідно регулярно проведення технічного обслуговування. Щонайменше один раз на 2 роки авторизована спеціалізована фірма з опалювальної техніки має проводити техобслуговування вашої опалювальної установки. Найкращім варіантом буде укладення договору на огляд та техобслуговування зі спеціалізованою фірмою з опалювальної техніки.

### Прилад

З накопиченням забруднень приладу підвищується температура відхідних газів, що стає причиною зростання втрат енергії. Ми рекомендуємо виконувати щорічне чищення приладу.

### Ємнісний водонагрівач

Стандарти DIN 1988-8 і EN 806 вимагають проведення першого технічного обслуговування або чищення не пізніше, ніж через 2 роки після введення в експлуатацію, та їх подальше проведення в міру необхідності.

Чищення внутрішніх поверхонь ємнісного водонагрівача, в тому числі підключень контуру ГВП, дозволяється проводити тільки авторизованій спеціалізованій фірмі з опалювальної техніки.

Якщо трубопровід ємнісного водонагрівача, що подає холодну воду, оснащений пристроєм водопідготовки, наприклад, шлюзом або пристроєм для додавання присадок, то його наповнювач слід своєчасно замінювати. При цьому необхідно дотримуватися вказівок виробника.

### Запобіжний клапан (ємнісний водонагрівач)

Користувач або спеціалізована фірма один раз на півроку має перевіряти працездатність запобіжного клапана через його часткове відкриття (див. інструкцію виробника клапана). Існує небезпека забруднення сідла клапана.

Під час нагрівання із запобіжного клапана може капати вода. Випускний отвір має виходити у атмосферу.



#### Увага

Знижений друк може спричинити ушкодження.

Запобіжний клапан не закривати.



**Огляд і технічне обслуговування** (продовження)**Фільтр води контуру ГВП (за наявності)**

З метою дотримання санітарно-гігієнічних норм:

- У фільтрах, що не промиваються зворотним потоком, кожні 6 місяців слід замінювати патрон фільтра (кожні 2 місяці має проводитися візуальний контроль).
- Для фільтрів, що промиваються зворотним потоком, виконувати зворотне промивання кожні 2 місяці.

**Пошкодження трубопроводів**

Якщо трубопроводи пристрою або зовнішнього приладдя були пошкоджені, вони мають бути замінені. Для заміни використовувати тільки оригінальні комплектуючі. Для цього повідомте спеціалізовану фірму, що вас обслуговує.

## Режим роботи

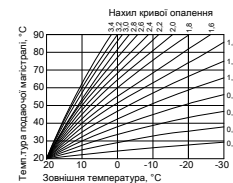
За допомогою режиму роботи, наприклад, можна встановити наступне:

- Характер опалення ваших приміщень.
- Чи здійснюється нагрівання води в контурі ГВП.

## Крива опалення

Криві опалення являють собою залежність між зовнішньою температурою, заданою температурою приміщення і температурою подаючої магістралі. Що нижчою є зовнішня температура, то вищою є температура подаючої магістралі.

Щоб при будь-якій зовнішній температурі було можливо забезпечити достатню кількість тепла при мінімальній витраті палива, необхідно врахувати особливості будівлі та вашої установки. Для цього спеціалізована фірма, що вас обслуговує, виконує налаштування кривої опалення.



Мал. 6

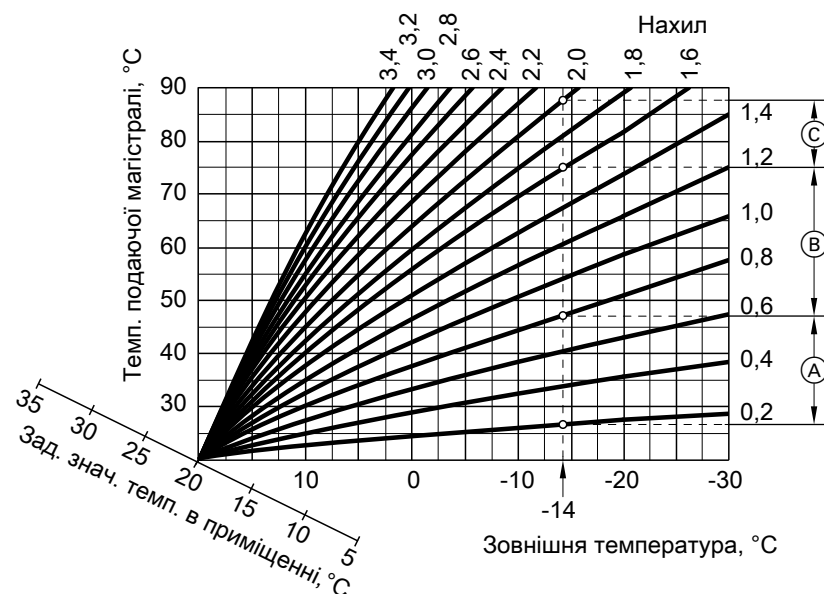
## Налаштування нахилу та рівня на прикладі кривої опалення

Заводські налаштування:

- Нахил = 1,4
- Рівень = 0

Зображені криві опалення застосовуються у разі наступних налаштувань:

- Рівень кривої опалення = 0
- Нормальна температура приміщення (задана температура приміщення) = 20 °C

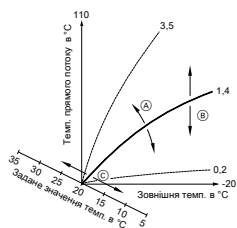


Мал. 7

Для зовнішньої температури  $-14\text{ }^{\circ}\text{C}$ :

- Ⓐ Система підлогового опалення: Нахил 0,2 - 0,8
- Ⓑ Низькотемпературна опалювальна система: Нахил 0,8 - 1,6
- Ⓒ Установа з температурою подаючої магістралі вище  $75\text{ }^{\circ}\text{C}$ , нахил 1,6 - 2,0

## Пояснення термінології (продовження)



Мал. 8

- Ⓐ Ви змінюєте нахил:  
Крутизна кривих опалення змінюється.
- Ⓑ Ви змінюєте рівень:  
Криві опалення зміщуються паралельно у вертикальному напрямку.
- Ⓒ Ви змінюєте нормальну температуру приміщення (задане значення температури приміщення):  
Криві опалення зміщуються вздовж осі „Задане значення температури в приміщенні“.

### Вказівка

Надто високе або надто низьке значення налаштування нахилу або рівня не заподіє шкоди вашій опалювальній установці.

Обидва налаштування впливають на розмір температури подаючої магістралі, яка може бути дуже низькою або дуже високою.

## Опалювальний контур

Опалювальний контур - це замкнутий контур між теплогенератором і радіаторами, в яких протікає теплоносій.

Ваша установка може мати кілька опалювальних контурів. Наприклад, один опалювальний контур для житлових приміщень і один опалювальний контур для приміщень, що здаються в оренду.

## Насос контуру опалення

Циркуляційний насос для перекачування теплоносія в контурі опалення

## Температура приміщення

- Нормальна або комфортна температура приміщення:  
Протягом періодів, коли ви увесь день знаходитесь вдома, встановлюйте нормальну або комфортну температуру приміщення.
- Знижена температура приміщення:  
На час відсутності або вночі встановіть знижену температуру приміщення, див. „Режим опалення“.

## Запобіжний клапан

Захисний пристрій, який спеціалізоване підприємство має вбудувати в трубопровід холодної води. Щоб тиск у накопичувальному водонагрівачі не піднімався надмірно, автоматично відкривається запобіжний клапан.

У контурі опалення також встановлено запобіжні клапани.

## Встановлене значення температури

Попередньо встановлена температура, якої необхідно досягти (наприклад, встановлена температура гарячої води).

## Пояснення термінології (продовження)

### Фільтр води контуру ГВП

Пристрій, який видаляє тверді речовини з води контуру ГВП. Фільтр води контуру ГВП вбудований в трубопровід холодної води перед входом у ємнісний водонагрівач або проточний нагрівач.

### Температура подаючої магістралі

Температура подаючої магістралі - це температура, з якою теплоносій входить у компонент установки, наприклад, у опалювальний контур.

### Часова програма

У часових програмах вказується поведінка опалювальної установки у певний момент часу.

## Вказівки щодо утилізації

### Утилізація упаковки

Утилізацію упаковки вашого виробу Viessmann виконує спеціалізована фірма, яка вас обслуговує.

### Остаточне виведення з експлуатації та утилізація опалювальної установки

Вироби Viessmann є придатними для вторинної обробки. Компоненти та паливо вашої опалювальної установки не можуть бути утилізовані разом з побутовими відходами.

З питань правильної утилізації вашої установки зверніться до спеціалізованої фірми, яка вас обслуговує.

## Алфавітний покажчик

<b>W</b>		Комфорт (поради).....	13
WiFi.....	21	Крива опалення	
WiFi-з'єднання.....	21	– пояснення.....	34
<b>Б</b>		<b>Л</b>	
Базові індикації.....	14	Літній режим.....	34
Без гарячої води.....	30	Ліцензії.....	12, 23
<b>В</b>		Ліцензії Open Source.....	23
Введення в експлуатацію.....	12, 28	<b>М</b>	
Виведення з експлуатації		Манометр.....	28
– без захисту від замерзання.....	28	Мережевий вимикач.....	28
– із захистом від замерзання.....	28	<b>Н</b>	
Використання за призначенням.....	10	Налаштування кривої опалення.....	18
Вимкнення		Налаштування опалення приміщень.....	17
– опалення приміщень.....	17	Налаштування температури гарячої води.....	19
– приготування гарячої води.....	19	Налаштування яскравості.....	20
– теплогенератор.....	28	Насос	
Вимкнення опалення приміщень.....	17	– Контур опалення.....	35
Вимкнення приготування гарячої води.....	19	Насос контуру опалення.....	35
Відповідальність.....	9	Нахил кривої опалення.....	34
Відпустка вдома.....	18	Несправність.....	26, 29, 30, 31
Вказівки щодо чищення.....	32	<b>О</b>	
Вода надто гаряча.....	30	Огляд.....	32
Вода надто холодна.....	30	Опалення приміщень	
Встановлене значення температури.....	35	– заводські налаштування.....	12, 13
Встановлення з'єднання WiFi.....	21	Опалювальний контур.....	35
<b>Г</b>		Опитування	
Газовий запірний кран.....	28	– інформація.....	23
Гаряча вода.....	30	– інформація про WiFi.....	25
Глосарій.....	34	– інформація про радіомодуль з малим споживан-	
Головне меню.....	15	ням енергії.....	25
Головний екран.....	14	– повідомлення про несправності.....	26
<b>Д</b>		Опитування робочих параметрів.....	23
Договір на техобслуговування.....	32	<b>П</b>	
<b>Е</b>		Перше введення в експлуатацію.....	12
Економія енергії (поради).....	13	Підсвічування дисплея.....	20
<b>З</b>		Повідомлення про готовність.....	12
Заводські налаштування.....	12	Попередні налаштування.....	12
Запобіжний клапан.....	35	Пояснення термінології.....	34
Заставка дисплея.....	14	Правова інформація.....	23
Захист від замерзання.....	13, 17	Приготування гарячої води	
Збій електроживлення.....	13	– економія енергії.....	13
Зимовий режим.....	34	– заводські налаштування.....	13
<b>І</b>		Програма відпустки.....	18
Індикація статусу.....	14	<b>Р</b>	
Індикація тиску.....	28	Радіомодуль малої потужності увімк/вимк.....	22
Інформація.....	11	Режими.....	16
Інформація про виріб.....	11	Режим очікування.....	14, 34
<b>К</b>		Режим очікування для дисплея.....	20
Керування.....	14	Режим перевірки.....	27
Кнопки.....	15	Режим перевірки димаря.....	27
		Режим роботи	
		– пояснення термінології.....	34
		Рівень кривої опалення.....	34
		Розблокування пальника.....	26

<b>С</b>		У приміщеннях надто жарко.....	30
Світловод.....	14, 20	У приміщеннях надто холодно.....	29
Символи.....	10	Установка	
		– увімкнення.....	28
<b>Т</b>		<b>Ф</b>	
Температура		Фільтр	
– Встановлене значення температури.....	35	– вода в контурі ГВП.....	36
Температура подаючої магістралі.....	36	Фільтр води контуру ГВП.....	36
Теплі приміщення.....	30	<b>Х</b>	
Технічне обслуговування.....	32	Холодні приміщення.....	29
Технічний догляд.....	32	<b>Ч</b>	
Техобслуговування.....	32	Часова програма.....	36
<b>У</b>		Чищення.....	32
Увімкнення.....	28	<b>Щ</b>	
– опалення приміщень.....	17	Що робити, якщо.....	29
– приготування гарячої води.....	19		
Увімкнення доступу до Інтернету.....	20		
Увімкнення опалення приміщень.....	17		
Увімкнення приготування гарячої води.....	19		
Увімкнення теплогенератора.....	28		



## Ваша контактна особа

З питань монтажу обладнання та його сервісного обслуговування звертайтеся, будь-ласка, до спеціалізованих сервісних організацій. Найближчі з них можна знайти на сайті: [www.viessmann.ua](http://www.viessmann.ua)



ТОВ "ВІССМАНН"  
вул. Валентини Чайки 16  
с. Чайки, Києво-Святошинський р-н, Київська обл.  
08135 Україна  
тел. +380 44 3639841  
факс +380 44 3639843  
[www.viessmann.ua](http://www.viessmann.ua)